

Г-же Ф.С.Д. Самура
Г-ну Д. Инфантино
Международная федерация
футбола
ФИФА-Штрассе 20,
П/Я. 8044 Цюрих, Швейцария

Сочи, 15 ноября 2017 года

Уважаемый господин президент Джанни Инфантино!

Уважаемая госпожа генеральный секретарь Фатма Самба Диуф Самура!

Мы, нижеподписавшиеся, жители нескольких поселков Лазаревского района Сочи: Нижнее Уч-Дере, Верхнее Уч-Дере, Горный воздух и Вардане обращаемся к вам с просьбой отстоять право наших детей и внуков на доступный спорт.

Как известно, финальный турнир чемпионата мира по футболу FIFA 2018 пройдет в России. Одним из городов-организаторов стал наш город Сочи. Мы просим вас поддержать начинающих сочинских футболистов и спасти два футбольных поля, которые незаконно отобрали у жителей и передали под частное строительство.

К сожалению, в наших поселках отсутствуют какие-либо спортивные секции и на протяжении десятков лет именно дворовой футбол оставался стимулом для занятий спортом у детей и молодежи. Но теперь дети вынуждены играть в грязи и пыли на обочине дорог.

Более полувека назад у нас было построено футбольное поле, где состязались команды окрестных поселков. В 1993 году, после того, когда в России была введена частная собственность на землю, поле стало общественной собственностью. Но несколько лет назад часть поля была мошенническим образом передана застройщикам. Оставшуюся часть поля была специально перекопана, чтобы на ней было невозможно тренироваться. Сотни детей Уч-Дере и окрестных поселков остались без спортивной площадки. Аналогичная история произошла в поселке Вардане.

Детский тренер по футболу Арам Гаулусян неоднократно обращался в различные инстанции, говоря что в районе есть сотни детей, которые хотят играть в футбол, но для этого нет места. Ни глава сельской администрации, ни другие инстанции не отвечают на эти требования прекратить раздачу земли и вернуть футбольное поле детям.

Уважаемая госпожа секретарь! Вы имеете огромный опыт помощи разным странам в их сложных социально-политических, экономических, гуманитарных проблемах и в области прав человека. Мы слышали про программу FIFA Football for Hope, которая работает во многих развивающихся странах. Однако в России, стране-хозяйке ЧМ-2018, всего в нескольких километрах от одного из гигантских ультра-современных стадионов, где должны пройти некоторые его матчи, наши дети и внуки играют в футбол в условиях, которые, возможно даже хуже, чем можно встретить в самых бедных деревнях Латинской Америки. Мы приглашаем Вас приехать к нам и убедиться в этом собственными глазами.

При выборе страны-хозяйки чемпионата мира 2018 Россия набрала голоса с большим

перевесом, опередив заявки из других стран. Мы считаем, что это накладывает определенную ответственность на нашу страну.

Мы просим вас принять, ваши превосходительства, заверения в нашем высочайшем уважении,

Жители поселков Нижнее Уч-Дере, Верхнее Уч-Дере, Горный воздух и Вардане

Кравченко Халсан Азиевна
Толустьян Артем Арарович
Симурьян Акон Григорьевич
Тригорьян Сергей Варужанович
Плюшозян Гочик Ямаквел
Антонян Варгун Алегавна
Антонян Вагн Ловиговна
Мамакян Вег. Сергеевич
Бурджигян А. Диев
Кешишян Д. М.
Махматян Сурен Суренович
Устолян Артур Ариадиевич
Тадеев С. В.
Зейтунян А. А.
Кубатян М. М.
Сурьян Амазасп Гургенович
Хрусталява Галина Александровна
Масарян Марам Григорьевна
Антонян Анци Размиковна
Клейнова Кристина Александровна
Каварян Шамсис Аванис
Сурьян Вардан Саяговна
Эксюзян С. А.
Кочян Владимир Седогович
Шавасукая Н. М.
Карамянян Руслан Суренович

M. G. Infantino
Mme S.D.F. Samoura
Fédération Internationale de
Football Association
FIFA-Strasse 20,
P.O. Box 8044 Zurich,
Switzerland

Sotchi, le 15 novembre 2017

Monsieur le Président Gianni Infantino,

Madame le Secrétaire Général Samba Diouf Fatma Samoura,

Nous, soussignés, habitants de villages du Lazarevski raïon de Sotchi : Nijni Outch-Déré, Verkhni Outch-Déré, Gorny Vozdoukh et Vardané, nous adressons à vous pour demander de nous aider à défendre le droit de nos enfants aux activités sportives.

Comme vous le savez, la Coupe du monde FIFA 2018 se déroulera en Russie. L'une des villes d'accueil de ce tournoi est notre ville de Sotchi. Nous vous demandons d'apporter votre soutien aux jeunes footballeurs de la région et nous aider à sauver deux terrains de football, dont les habitants ont été dépossédés illégalement au profit de sociétés de bâtiment privées.

Malheureusement, dans nos villages, il n'y a pas de clubs sportifs et pendant les décennies le football restait la seule activité sportive accessible aux jeunes. Mais aujourd'hui nos enfants sont contraints d'y jouer dans la poussière au bord de la route.

Il y a plus d'un demi siècle qu'un terrain de football, a été construit dans notre commune, permettant aux habitants de s'y entraîner et à organiser des match entre les équipes des villages voisins. En 1993, après l'apparition du droit à la propriété privée sur le foncier en Russie, ce terrain est devenu propriété publique. Mais il y a quelques années, une de ses parties a été frauduleusement transférée aux promoteurs immobiliers. La partie restante du terrain a été remaniée, ce qui l'a rendue impropre aux entraînements. Des centaines d'enfants de Outch-Déré et des villages voisins sont restés sans terrain de jeu. Une histoire semblable s'est reproduite dans le village de Vardané.

L'entraîneur de football pour les jeunes M Aram Gauloustyan s'est adressé à plusieurs reprises aux différentes autorités, en signalant qu'il y a des centaines d'enfants dans la région qui veulent jouer au football, mais il n'a pas d'endroit approprié pour cela. Mais ni le chef de l'administration locale, ni les autres autorités ne répondirent pas à ces demandes d'arrêter la redistribution des terres ainsi que de restituer le terrain de football pour les besoins des jeunes.

Madame le Secrétaire, vous avez une très grande expérience d'aide aux divers pays dans leurs difficiles socio-politiques, économiques, humanitaires ainsi que dans le domaine des droits de l'homme. Nous avons entendu parler du programme de FIFA "Football for Hope", qui opère dans de nombreux pays en voie de développement. Cependant, en Russie, pays hôte de la Coupe du monde 2018, à quelque kilomètres seulement du stade géant et ultra-moderne qui doit accueillir une partie de ses matchs, nos enfants et nos petits-enfants sont réduits à jouer au football dans un environnement similaire, voire pire que ce que l'on peut voir dans les villages les plus démunis de l'Amérique latine. Nous vous invitons à visiter notre région pour voir de vos propres yeux tout ce

qui s'y passe.

Lorsque le choix du pays hôte pour la Coupe du monde a été fait, la Russie a remporté le vote en devançant les offres d'autres pays. Nous pensons que cela impose de certaines responsabilités à notre pays.

Nous vous prions d'agréer, vos excellences, l'assurance de notre très haute considération.

Les habitants de Nijni Ouch-Déré, Verkhni Ouch-Déré, Gorny Vozduh et Vardané,

Градско съобщава
Полковник Армен Арзорович
Сунгурови Афон Тимурович
Григорян Сергей Варужанович
Петрова Голуби Амбарович
Антонян Вергуня Анастасия
Антонян Ева Мовсисовна
Микаел Влад. Сергеевич
Бугарски Ас. Дее.
Кеминян А. М.
Махматян Сурен Суренович
Етоян Артур Арнодзиевич
Радекин С. В.
Зейтман А. А.
Кубатян М. М.
Мухрабян Мнасякян Терекесян
Ахунджян Галина Александровна
Маналян Марине Григорьевна
Антонян Анни Размиковна
Мухомова Кристина Антандровна
Нароян Шушанна Степановна
Гузарица Вагнер Саян
Гузарица С. А.
Кочян Владимир Седатович
Маврашкян Нил
Караманян Руслан Суренович